

Извршена је анализа рукописа превода уџбеника *Математика 1, уџбеник са збирком задатака за први разред гимназије*, аутор Небојше Икодиновић „Klett“, Београд на словачки језик и писмо.

Констатује се да је горе наведени уџбеник превод уџбеника *Математика 1, уџбеник са збирком задатака за први разред гимназије*, истог аутора, издатог на српском језику и ћириличком писму, издавача „Klett“, Београд који је Министарство просвете, науке и технолошког развоја Републике Србије, Београд одобрило за издавање и употребу Решењем број: 650-02-241/2019-03 од 08.07.2019. године.

Уџбеник је подељен садржински на десет делова: *Логика и скупови, Цели бројеви, Реални бројеви, Увод у геомерију, Пропорционалност, Подударност, Рационални и алгебарски бројеви, Сличност, Линеарне једначине, неједначине и системи и Тригонометрија правоуглог троугла*. На крају уџбеника налазе се *Извори фотографија и репродукција*.

Збирка задатака са решењима обухвата десет истоветних делова као и уџбеник: *Логика и скупови, Цели бројеви, Реални бројеви, Увод у геомерију, Пропорционалност, Подударност, Рационални и алгебарски бројеви, Сличност, Линеарне једначине, неједначине и системи и Тригонометрија правоуглог троугла*.

Показатељ 1 - Уџбеник поштује језичку и правописну норму језика на којем је написан – задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4 (четири).

Издавачу се скреће пажња на следеће уочене грешке:

УЏБЕНИК:

• **изостављање превода текста:**

- страна 35 – „Принцип производа“;
- страна 39 – „С“уместо „В“;
- страна 44 – „В“уместо „С“;
- страна 51 – „*a s b*“ уместо „*a са b*“;
- страна 55 – „NSD“ уместо „НЗД“, „NSN“ уместо „НЗС“;
- страна 58 – „13, 14, 15.“ уместо „13, 14,“;
- страна 114 – „Одреди бројеве“;
- страна 160 - „*vlastnost* 3.“ – „*vlastnost* t“;
- страна 163 – „а тиме и средишта дужи“;
- страна 176 – „ако се *p*“;
- страна 184 - „и угао *ADC*.“;

- страница 208 – „Z“ вместо „Aз“;
- страница 201 – „C“ вместо „B“;
- страница 216 – „акко“, „за бало које тачке“;
- страница 228 – „C“ вместо „B“;
- страница 234 – „то јест“;
- страница 236 – „C“ вместо „B“;
- страница 236 – „(слика десно)“;
- страница 246 – „сече“;
- страница 251 – „Једначине које се своде на линеарне“;
- страница 252 – „C“ вместо „B“;
- страница 256 – „на“;
- страница 259 – „не“;
- страница 262 – „су“;
- страница 264 – „C“ вместо „B“;
- страница 267 – „C“ вместо „B“;
- страница 269 – „x kg раствора“;
- страница 273 – „C“ вместо „B“;
- страница 290 – „d.o.o.“;

- **текст није видљив у потпуности:**

- страница 35 – „na výtvarnú sekciu; na hudobnú sekciu“;
- страница 269 – „nasledovnými obrázkami“;

- **изостављање превода дела текста/речи/слова:**

- страница 40 – „Podľa De Morganových zákonov“ вместо „Podľa De Morganových“;
- страница 44 – „Je táto funkcia bijekcia?“ вместо „táto funkcia bijekcia?“;
- страница 126 – „také, že je a_1 “ вместо „také a_1 “;
- страница 133 – „z čoho vyplýva“ вместо „čoho vyplýva“;
- страница 148 – „zodpovedajúci stredový uhol“ вместо „zodpovedajúci stredový“;
- страница 181 – „ p a q на $k(O, r)$ “ вместо „ p a q $k(O, r)$ “;
- страница 253 – „obsahom P “ вместо „obsahom“;

- страница 281 – trigonometrickej funkcie, “уместо „trigonometrickej“;
- страница 284 – „ktorého je jedna“ уместо „ktorého jedna“;

- **непотребан текст/речи/слова:**

- страница 20 – „Pomocou nich sa uvádzajú základné matematické objekty.“
- страница 37 – „Jestvujú štyri možnosti...“;
- страница 40 – „ x је“ уместо „ x је је“;
- страница 130 – „V tejto kapitole...“ уместо „Axiómy zhodnosti V tejto kapitole...“;
- страница 134 – „OX“ уместо „OX OX“;
- страница 156 – „Úvodzovky“ уместо „ЗнÚvodzovky“;
- страница 158 – „sčítať s“ уместо „csčítať z“;
- страница 167 – „Konštrukcia“ уместо „Koinštrukcia“,
- страница 176 – „potom“ уместо „označíme body potom“;
- страница 177 – „izometria“ уместо „азізометрия“;
- страница 190 – „Znamienko“ уместо „definícia Znamienko“;
- страница 193 – „Počas“ уместо „Racionálne algebrické výrazy Počas“;
- страница 205 – „Dva celé“ уместо „Racionálne algebrické výrazy Dva celé“;
- страница 227 – „Rovnoľahlosť“ уместо „Podobnosť Rovnoľahlosť“;
- страница 251 – „Lineárne rovnice, nerovnice a sústavy“, „Rovnice, ktoré sa zvádzajú na lineárne“;
- страница 266 – „a nie je“ уместо „a a nie je“;
- страница 275 – „A“ уместо „AA“;
- страница 280 – „a znázorní“ уместо „a a znázorní“;
- страница 284 – „Ak je tg“ уместо „Kak je tg“,

- **неадекватан превод:**

- страница 17 – „vyvádzame úsudok“ уместо „odvoďujeme úsudok“;
- страница 49 – „ak sa $a \neq 0$ “ уместо „ako je $a \neq 0$ “;
- страница 93 – „axióma (P)“ уместо „axióma (Π)“, „axióma (R)“ уместо „axióma (P)“;
- страница 94 – „axióma (BP)“ уместо „axióma ($T\Pi$)“, „axióma (BR)“ уместо „axióma (TR)“;

- страна 95 – „teoréma (dôsledok BP)“ вместо „teoréma (dôsledok TP)“, „Axióma (BR)“ вместо „Axióma (TR)“;
- страна 96 – „(BR)“ вместо „(TP)“;
- страна 100 – „taktiež špeciálne“ вместо „takže špeciálne“;
- страна 104 – „úsečka AB “ вместо „polrovina AB “;
- страна 108 – „obsahuje tá množina“ вместо „obsahuje tá rovina“;
- страна 110 – понављање текста задатка под бр. 22 под 2) вместо текста задатка 23. Шта све може бити пресек две полуравни које не припадају истој равни?
- страна 112 – „určuje vzťah“ вместо „určuje podiel“, „Akú hodnotu v euroch má 1 \$?“ вместо „Akú hodnotu v euroch má 200 \$?“;
- страна 115 – „teoréma“ вместо „Súčet tvaru“;
- страна 139 – „veta USU“,“ вместо „veta SSS“;
- страна 151 – „prerušované šípy“ вместо „pretrhané šípy“;
- страна 153 – „**Obdížnik** je štvoruholník“ вместо „**Pravouholník** je štvoruholník“, „obdížníky“ вместо „pravouholníky“, „Každý obdížnik je rovnobežník.“ вместо „Každý pravouholník je rovnobežník.“, „Všetky uhly obdížnika sú pravé.“ вместо „Všetky uhly pravouholníka sú pravé.“, „Uhlopriečky obdížnika sú navzájom zhodné.“ вместо „Uhlopriečky pravouholníka sú navzájom zhodné.“;
- страна 162 – „naklonenou rovinou“ вместо „strmou (kosou) rovinou“;
- страна 180 – „dva konvexné uhly“ вместо „a konvexné uhly“, задатак бр. 35 није адекватно преведен, поновљен је текст задатка бр. 34;
- страна 184 – „budú súmerné“ вместо „boli súmerné“;
- страна 190 – „ktoré spája výrazy“ вместо „ktoré viaže výrazy“;
- страна 197 – „Súčet a súčin“ вместо „Súčet a rozdiel“;
- страна 199 – „bol deliteľný s“ вместо „bol deliteľný ca“;
- страна 200 – „ $s x^2 + 1$ “ вместо „ $ca x^2 + 1$ “;
- страна 208 – „z predošej strany“ вместо „s predošej strany“;
- страна 210 – „ $s B$ “ вместо „ $ca B$ “;
- страна 211 – „ $s x + 3$ “ вместо „ $ca x + 3$ “, „ $s x^2$ “ вместо „ $ca x^2$ “;
- страна 212 – „čísla a, b a c “，“ вместо „čísla a a b “;
- страна 226 – „vtedy je“ вместо „tady je“, „Dôkaz. Z“ вместо „Dokaz. Až“;
- страна 259 – „Vtedy je“ вместо „Teda je“;
- страна 285 – „úpätie stromu“ вместо „podnožie stromu“, „rovnakú čiaru“ вместо „istú čiaru“;

- strana 286 – „ortogonálna projekcia na úsečku“ umiesto „kolmý priemet úsečky“;
- strana 287 – „4. Usporiadaj podľa veľkosti“ umiesto „4. Usporiadaj po veľkosti“;

- **неправилан облик речи:**

- strana 6 – „ÚVOD DO GEOMETRIE“ umiesto „ÚVOD DO GEOMETRII“;
- strana 18 – „namiesto implikácie“ umiesto „namiesto implikácií“;
- strana 24 – „od usporiadanej dvojice“ umiesto „od usporiadanej dvojici“;
- strana 29 – „jednej relácie ekvivalencie“ umiesto „jednej relácii ekvivalencie“, „deliteľné 2.“ umiesto „deliteľný 2.“;
- strana 34 – „ideí a metód“ umiesto „ideí a metódov“;
- strana 40 – „pre kvantifikátory“ umiesto „pre kvantifikátore“;
- strana 41 – „podľa rovnakých princípov.“ umiesto „podľa rovnakých princípoch.“;
- strana 44 – „tej relácie.“ umiesto „tej relácií.“;
- strana 49 – „pri delení číslom 2“ umiesto „pri delení z 2“, „číslom 3“ umiesto „z 3“, „rovná nule“ umiesto „rovná nuly“;
- strana 55, 57 – „väčšie ako 1“ umiesto „väčšie od 1“;
- strana 58 – „menšie ako b “ umiesto „menšie od b “;
- strana 62 – „tisícte“ umiesto „tisíctité“, „Analyzejme“ umiesto „Preanalyzejme“;
- strana 65 – „ktorú nemá usporiadanie“ umiesto „ktorá nemá usporiadanie“;
- strana 76 – „že sa všetky“ umiesto „že sú všetky“;
- strana 78 – „väčšie ako 0,05“ umiesto „väčšie od 0,05“, „väčšie ako $\frac{1}{2}$ “ umiesto „väčšie od $\frac{1}{2}$ “;
- strana 84 – „ilustrovaný je“ umiesto „ilustrované je“;
- strana 85 – „druhej mocnine“ umiesto „druhej mocniny“;
- strana 95 – „nemajú spoločné body“ umiesto „nemajú spoločných bodov“, „majú spoločné body“ umiesto „majú spoločných bodov“;
- strana 96, 99 – „nemajú spoločné body“ umiesto „nemajú spoločných bodov“;
- strana 101 – „axióma o polpriamkach“ umiesto „axióma o polpriamkoch“;
- strana 106 – „nemajú spoločné body“ umiesto „nemajú spoločných bodov“;
- strana 120 – „1 stroj“ umiesto „1 stroje“;
- strana 129 – „Pojem izometrickej transformácie“ umiesto „Pojem izometrickej transformácií“;

- страница 139 – „podľa axióm“ вместо „podľa axiómach“;
- страница 145 – „oproti väčšej strany“ вместо „oproti väčšej strane“;
- страница 150 – „Na základe teorémy“ вместо „Na základe teoréme“;
- страница 155 – „rovnobežná sama sebe“ вместо „rovnobežná sama so sebou“, „rovnaká sama sebe“ вместо „rovnaká samá so sebou“;
- страница 158 – „vektorový“ вместо „vektorský“;
- страница 159 – „o dĺžkach úsečiek“ вместо „o dĺžok úsečiek“;
- страница 160 – „Všimnime si vektory:“ вместо „Všimnime si vektore:“;
- страница 165 – „založená na skúmaní“ вместо „založená na skúmaniu“;
- страница 171 – „pevnom premiestňovaní“ вместо „pevnom premiestňovaniu“, „samé sebe“ вместо „samé so sebou“;
- страница 173 – „sama sebe“ вместо „samá na seba“;
- страница 181 – „Na priamke t “ вместо „Na priamky t “;
- страница 183 – „vyjadri vektory“ вместо „vyjadri vektore“, „pomocou vektorov“ вместо „pomocou vektorou“;
- страница 184 – „dané jeho uhlopriečky“ вместо „daná jeho uhlopriečky“;
- страница 185 – „na priamke a “ вместо „na priamky a “;
- страница 188 – „z predaju“ вместо „z predaji“;
- страница 188 – „rovnakých princípov“ вместо „rovnakých princípoch“;
- страница 190 – „vlastnostiach operácií“ вместо „vlastnostiach operáciách“;
- страница 215 – „bližšie k nule“ вместо „bližšie nuly“;
- страница 216 – „výkres číselnej polpriamky“ вместо „výkres číselnej polpriamke“;
- страница 223 – „predošej teorémy.“ вместо „predošej teoréme .“, „predošej teorémy“ вместо „predošej teoréme“;
- страница 226 – „teorémy o uhloch s rovnobežnými ramenami“ вместо „teoréme o uhloch rovnobežnými ramenami“,
- страница 218 – „ohľadom kompozícií“ вместо „ohľadom kompozíciami“;
- страница 233 – „Podľa teorémy“ вместо „Podľa teoréme“;
- страница 239 – „tejto kružnice“ вместо „tejto kružnici“;
- страница 242 – „Do danej kružnice“ вместо „Do danej kružnici“;
- страница 252 – „uvažovaní“ вместо „zvažovaní“;
- страница 256 – „s doplatkom 11 centov“ вместо „s doplatkom od 11 centov“, „s doplatkom 15 centov“ вместо „s doplatkom od 15 centov“ ;

- страница 257 – „logickej analýzy“ вместо „logickej analýze“;
- страница 260 – „rovnaké nule“ вместо „rovnaké nuly“;
- страница 261 – „znázornenej situácie“ вместо „znázornenej situácií“, „na násobení“ вместо „на násobeniu“, „jednej rovnice“ вместо „jednej rovnici“, „sčítaní“ вместо „счítaniu“;
- страница 262 – „transformácie“ вместо „transformácií“;
- страница 266 – „Nula funkcie“ вместо „Nule funkcie“;
- страница 267 – „Podľa definície“ вместо „Podľa definícií“;
- страница 271 – „Наважи“ вместо „Наважи“;
- страница 281 – „aktivovať príkaz, ktorý je najčastejšie označený“ вместо „aktivovať príkaz ktorá je najčastejšie označená“;
- страница 282 – „trigonometrickej funkcie“ вместо „trigonometrickej funkcií“;
- страница 284 – „definície trigonometrických funkcií“ вместо „definícií trigonometrických funkcií“;

- **правописна грешка:**

- страница 3 – „programy“ вместо „programi“;
- страница 4 – „samých lekcíй“ вместо „samich lekcíй“;
- страница 11 – „nehovorili“ вместо „nehovorily“;
- страница 24 – „z toho vyplýva, že“ вместо „z toho vyplíva že“;
- страница 40 – „záväzne“ вместо „závezne“;
- страница 42 – „ty nemáš“ вместо „ti nemáš“, „Ty nemáš“ вместо „Ti nemáš“, „ty-pravdu“ вместо „ti pravdu“, „ty máš“ вместо „ti máš“;
- страница 49 – „ $q \in Z$ “ вместо „ $q \in Z$ “;
- страница 65 – „s operáciami“ вместо „s operáciами“;
- страница 77 – „zaokrúhlime“ вместо „zaokrúhlyme“;
- страница 87 – „neperiodických“ вместо „neperiodyckých“;
- страница 88 – „deli“ вместо „dely“;
- страница 93 – „axiomami“ вместо „axiomamy“, „systematizované“ вместо „systematyzované“;
- страница 94 – „bodmi“ вместо „bodmy“, „**bodmi**“ вместо „**bodmy**“;
- страница 98 – „mimobežné sú s p “ вместо „mimobežné sú z p “, „rovnobežné sú s p “ вместо „rovnobežné sú z p “, „rovnobežná sama sebe“ вместо „rovnobežná sama zo sebou“;

- страна 99 – „boli“ вместо „boly“, „v rozpore s axiómou“ вместо „v rozpore z axiómov“;
- страна 100 – „spolu so všetkými bodmi“ вместо „spolu zo všetkými bodmi“;
- страна 112 – „japónsky jen“ вместо „japónski jen“;
- страна 114 – „rovnosti so 4“ вместо „rovnosti zo 4“, „ $s 3$ “ вместо „ $Z 3$ “, „ $s c : d = 6 : 7$ “ вместо „ $Z c : d = 6 : 7$ “, „ $s \frac{c}{6}$ “ вместо „ $Z \frac{c}{6}$ “;
- страна 125 – „uplynutí“ вместо „uplinutí“;
- страна 132 – „pravým uhlom“ вместо „pravím uhlom“;
- страна 133 – „Dôkaz, že je“ вместо „Dókaz že je“;
- страна 138 – „s axiómou“ вместо „s axiómov“, „s axiómou“ вместо „z axiómov“;
- страна 141 – „(nepriamych)“ вместо „(nepriamich)“;
- страна 148 – „z pravej strany“ вместо „s pravej strany“;
- страна 149 – „vybrali“ вместо „vybraly“;
- страна 157 – „súčet vektorov“ вместо „súčet vektorou“;
- страна 160, 221, 222, 223, 224, 232 – „Thálesovej“ вместо „Tálesovej“ и другие облици речи;
- страна 162 – „v tvari“ вместо „tvare“;
- страна 162 – „rovnobežnej s \overrightarrow{OX} “ вместо „rovnobežnej z \overrightarrow{OX} “, „rovnobežnej s \overrightarrow{OY} “ вместо „rovnobežnej z \overrightarrow{OY} “;
- страна 172 – „čiary“ вместо „čiari“;
- страна 177 – „z prvej šachovnice?“ вместо „s prvej šachovnici?“;
- страна 185 – „patrili“ вместо „patrily“;
- страна 192 – „nerástli“ вместо „neriastly“;
- страна 193 – „výrazy A a B“ вместо „výrazi A a B“;
- страна 197 – „uzavreli“ вместо „uzavrely“;
- страна 202 – „deliteľné s D.“ вместо „deliteľné z D.“;
- страна 219 – „ekvivalentné s“ вместо „ekvivalentné z“;
- страна 220 – „rovnobežné s p“ вместо „rovnobežné z p“, „o uhloch s rovnobežnými“ вместо „o uhloch z rovnobežnými“, „rovnobežná s BX_5 “ вместо „rovnobežná z BX_5 “;
- страна 222 – „teorému z predchádzajúcej“ вместо „teorému s predchádzajúcej“;
- страна 230 – „pomery“ вместо „pomeri“;
- страна 232 – „každý z trojuholníkov“ вместо „každý s trojuholníkov“;

- страница 241 – „dotyčnice“ вместо „dotičnice“;
- страница 248 – „dostali“ вместо „dostaly“;
- страница 258 – „mohli“ вместо „mohly“;
- страница 259 – „ekvivalentná s“ вместо „ekvivalentná z“;
- страница 280 – „racionalizuje“ вместо „racionalyzuje“, „vynásobí sa s“ вместо „vynásobí sa z“;
- страница 284 – „určili“ вместо „určily“, „neznámy“ вместо „neznámi“;
- страница 288 – „zvislý“ вместо „zvyslý“;

• **словна грешка:**

- страница 2 – „distribuovanie“ вместо „distibuovanie“;
- страница 5 – „uľahčiť“ вместо „obľahšiť“;
- страница 6 – „kombinatoriky“ вместо „kobinatoriky“;
- страница 27 – „v relácii so sebou“ вместо „v relácii zo sebou“;
- страница 31 – „definované sú s“ вместо „definované sú z“;
- страница 35 – „troch eskalátorov“ вместо „trocgh eskalátorov“;
- страница 36 – „dvojciferných“ вместо „dvojcierných“;
- страница 44 – „dané s“ вместо „dané z“, „definované s“ „, вместо „definované z“;
- страница 55 – „Základná teorema aritmetiky“ вместо „Základná teorema aritmetik“;
- страница 64 – „obľahčiť“ вместо „obľahšiť“;
- страница 81 – „mocniny“ вместо „macniny“;
- страница 86 – „prirodzené čísla“ вместо „priroodzené čísla“, „najprv“ вместо „n Najprv“;
- страница 95 – „spoločných“ вместо „spolopčných“;
- страница 98 – „existuje jediná“ вместо „jeexistuje jediná“, „Analógne sa rozširuje“ вместо „Analógne se rozširuje“;
- страница 99 – „existovali“ вместо „existvovali“;
- страница 106 – „šestuholník“ вместо „šesťuhoník“;
- страница 120 – „zmenšuje sa“ вместо „azmenšuje sa“;
- страница 124 – „jednoduhší“ вместо „jednoduchší“;
- страница 135 – „Predstavme si“ вместо „Predstavne si“;
- страница 151 – „ramenami“ вместо „ramanami“, „splňa“ вместо „splňma“;

- страница 167 – „úsečke *b*“ вместо „úserčke *b*“;
- страница 173 – „Povieme“ вместо „Povime“;
- страница 175 – „rotáciou“ вместо „otáciou“;
- страница 195 – „často“ вместо „čsto“;
- страница 211 – „urč“ вместо „ourč“;
- страница 222 – „uvádzame“ вместо „uvázame“;
- страница 229 – „všeobecnej definíci“ вместо „všeobecnej definíci“;
- страница 236 – „Tieto“ вместо „eto“;
- страница 241 – „štvoruolník“ вместо „štvoruholník“;
- страница 247 – „nakreslíme“ вместо „nakrelíme“;
- страница 257 – „danej“ вместо „dane“;
- страница 268 – „vľavo“ вместо „vľavo“;
- страница 268 – „nemá“ вместо „n nemá“;
- страница 271 – „V Spojených“ вместо „V Sojených“;
- страница 278 – „teorémy“ вместо „teprémy“, „odvesna“ вместо „odvena“;
- страница 279 – „kosínusy“ вместо „kosínisy“;
- страница 285 – „potrebné“ вместо „porebné“;

• **спајање речи:**

- страница 66 – „rozvoju čísla“ вместо „rozvojučísla“;
- страница 86 – „zápisu $a \cdot 10^{49}$ “ вместо „zápisua $\cdot 10^{49}$ “;
- страница 161 – „a tej“ вместо „atej“;
- страница 177 – „určené novou“ вместо „určenénovou“;
- страница 203 – „NSN $A(x)$ “ вместо „NSNA(x)“;
- страница 235 – „úsečiek x a y “ вместо „úsečiekx a y “;
- страница 241 – „že je HA “ вместо „že je HA “;
- страница 248 – „rovnice x “ вместо „rovnicex“;
- страница 252 – „+2 bude“ вместо „+2ude“;
- страница 268 – „rovnice sú“ вместо „rovnicesú“;

• **раздвајање речи:**

- страница 74 – „reálneho čísla“ вместо „reálne ho čísla“;

- **сувишина реч/слово:**

- страница 45 – „iba z písmen alebo iba z čísel“ вместо „aj iba z písmen, aj iba z čísel“;
- страница 124 – „sa nazýva **istina**“ вместо „sa nazýva sa **istina**“;
- страница 144 – „dvakrát väčší“ вместо „dvakrát je väčší“;

- **изостављање речи/слова/броја:**

- страница 27 – „v predošej definícii“ вместо „v predošej definici“;
- страница 76 – „že je 1 gram“ вместо „že je gram“;
- страница 104 – „rovinné a konvexné útvary“ вместо „rovinné konvexné útvary“;
- страница 132 – „**ostrý** uhol, ak je“ вместо „**ostrý** uhol je“, „**pravý** uhol, ak je“ вместо „**pravý** uhol je“, „**tupý** uhol, ak je“ вместо „**tupý** uhol je“;
- страница 158 – „vektor \vec{v} “ вместо „vektor v “;

- **промењен фонт слова:**

- страница 73 – „iracionálne“ вместо „iracionálne“;

- **непотребан размак између редова:**

- страница 116 – „Táto konštantu... Nie je ľažko...“;
- страница 117 – „Táto konštantu... Teda, ak sú dve...“;
- страница 241 – „46. Zostroj... Pokyn.“;
- страница 252 – „podmienky. Mali sme...“;

- **подела једначине у два реда:**

- страница 48 – „ $2 + x =$ “;

- **нови пасус:**

- страница 229 – „kompozícia nejakej izometrie“ вместо „kompozícia nejakej izometrii“;

- **непостојање размака између знака интерпункције и речи/броја:**

- страна 2 – „Vydavateľstvo Klet s. r. o.“ вместо „Vydavateľstvo Klet s.r.o.“;
- страна 28 – „Relácia \leq “ вместо „Relácia \leq “;
- страна 37 – „zapísaná, ale“ вместо „zapísaná ,ale“;
- страна 69 – „O a J, ktorým“ вместо „O a J,ktorým“;
- страна 290 – „s. r. o.“ вместо „s.r.o.“;

- **непотребан размак између знака интерпункције и речи:**

- страна 12 – „ „ak p, potom q““ вместо „ „ ak p, potom q““, „ak q“, ktorý“ вместо „ak q“, ktorý“;
- страна 18 – „preverí, že je“ вместо „preverí ,že je“;
- страна 37 – „možností, aby“ вместо „možností , aby“;
- страна 73 – „na sčítanie, odčítanie“ вместо „na sčítanie , odčítanie“;
- страна 100 – „tvrdí, že“ вместо „tvrdí , že“, „„husto vyplnená“ вместо „ husto vyplnená““;
- страна 101 – „bodu A, ak sú“ вместо „bodu A , ak sú“;
- страна 124 – „výpočet), že“ вместо „výpočet) , že“;
- страна 132 – „bode O, utvárajú“ вместо „bode O , utvárajú“;
- страна 139 – „Stačí dokázať, že je“ вместо „Stačí dokázať ,že je“;
- страна 140 – „vedomostí, ale“ вместо „vedomostí , ale“, „uhlov, taktiež“ вместо „uhlov , taktiež“;
- страна 145 – „CAB, ktorý“ вместо „CAB , ktorý“;
- страна 147 – „trojuholníka ABC.“ вместо „trojuholníka ABC .“;
- страна 150 – „štvoruholník, ktorému“ вместо „štvoruholník , ktorému“;
- страна 151 – „zodpovedajúce teorémy.“ вместо „zodpovedajúce teorémy .“;
- страна 152 – „vyplýva, že“ вместо „vyplýva , že“;
- страна 153 – „taký, že je“ вместо „taký , že je“;
- страна 155 – „považujeme, že“ вместо „považujeme ,že“;
- страна 164 – „ Δ DBC, ktoré“ вместо „ Δ DBC ,ktoré“, „Konštrukcií, ktorých“ вместо „Konštrukcií ktorých“;
- страна 169 – „„ Δ ABC, ak je“ вместо „ Δ ABC , ak je“;

- страна 175 – „uhol, bod A “ уместо „uhol , bod A “, „priamka, ktorá“ уместо „priamka , ktorá“;
- страна 177 – „ Φ , t.j.“ уместо „ Φ , t.j.“;
- страна 179 – „kružnice, na ktorom“ уместо „kružnice na ktorom“, „trojuholníky, ak“ уместо „trojuholníky ,ak“, „Dokáž, že“ уместо „Dokáž ,že“;
- страна 182 – „62.“ уместо „62 .“;
- страна 191 – „v **upravenom tvere**, ak“ уместо „v upravenom tvere ,ak“;
- страна 192 – „Pripomíname, že“ уместо „Pripomíname ,že“;
- страна 201 – „vieme, že“ уместо „vieme , že“;
- страна 207 – „hovorí, že“ уместо „hovorí ,že“;
- страна 214 – „uvádzajú, aby“ уместо „uvádzajú ,aby“;
- страна 219 – „všimnúť si, že“ уместо „všimnúť si , že“;
- страна 227 – pričom, pravdaže,“ уместо „pričom , pravdaže,“;
- страна 237 – „taký, že je“ уместо „taký , že je“;
- страна 240 – „Dokáž, že“ уместо „Dokáž ,že“;
- страна 245 – „zdôrazňujeme, že“ уместо „zdôrazňujeme ,že“;
- страна 252 – „b, v ktorej“ уместо „b , v ktorej“;
- страна 256 – „Preskúmajme, Ktorá“ уместо „Preskúmajme , ktorá“;
- страна 260 – „0, tak“ уместо „0 , tak“;
- страна 270 – „12 km/h“ уместо „12 km / h“, „8 km/h“ уместо „8 km / h“
- страна 288 – „ukazuje, že je“ уместо „ukazuje , že je“;

- **непотребан знак интерпункции:**

- страна 2 – „spracovanie a iné“ уместо „spracovanie, a iné“;
- страна 30 – „žiadny prvok“ уместо „žiadný prvok“;
- страна 48 – „-6 čísla:“ уместо „-6 čísla::“;
- страна 102 – „axióma o polrovinách“ уместо „axióma o polrovinách:“;
- страна 181 – „ A a $B.$ “ уместо „ A a $B.$.“;

- **изостављање знака интерпункции:**

- страна 3 – „(rôznych obsahov), ktoré“ уместо „(rôznych obsahov) ktoré“, „Považujeme, že“ уместо „Považujeme že“;

- страница 11 – „Logická operácia, ktorá“ уместо „Logická operácia ktorá“;
- страница 13 – „спojky), z ktorých“ уместо „спojky) z ktorých“;
- страница 14 – „Spamäťajte sa, že číselné výrazy“ уместо „Spamäťajte sa že číselné výrazy“, „(пísmená, ktoré“ уместо „(пísmенá ktoré“, „взорcov, в ktorých“ уместо „взорcov в ktorých“, „взорца, в ktorom“ уместо „взорца в ktorom“;
- страница 16 – „Dokazovanie, že je“ уместо „Dokazovanie že je“, „узавierame, że je“ уместо „узавierame že je“;
- страница 17 – „взорце, ktorými sa“ уместо „взорце ktorými sa“;
- страница 18 – „доказ, že je“ уместо „доказ že je“;
- страница 21 – „Všimni si, že“ уместо „Všimni si že“;
- страница 23 – „Доказ, že je“ уместо „Доказ že je“;
- страница 24 – „Všimni si aj, že je“ уместо „Všimni si aj že je“, „ровна, в ktorej“ уместо „ровна в ktorej“;
- страница 27 – „не je правда, že“ уместо „не je правда že“;
- страница 28 – „**relácia usporiadania**, ak je refleksívna“ уместо „**relácia usporiadania** ak je refleksívna“;
- страница 29 – „**relácia ekvivalencie**, ak je refleksívna“ уместо „**relácia ekvivalencie** ak je refleksívna“, „такé, že“ уместо „такé že“, „узавierame, że“ уместо „узавierame že“;
- страница 33 – „нajprv, že je“ уместо „нajprv že je“;
- страница 36 – „Vysvetlenie, ktorým“ уместо „Vysvetlenie ktorým“;
- страница 44 – „podmnožinu N , v ktorej“ уместо „подмноžину N в ktorej“;
- страница 49 – „Povieme aj, že“ уместо „Повиeme aj že“;
- страница 51 – „vyplýva, že“ уместо „vyplýva že“;
- страница 52 – „делитеља, ktorý“ уместо „делитеља ktorý“;
- страница 54 – „Vyskúšaj, čí“ уместо „Vyskúšaj čí“, „Postup, ktorým“ уместо „Postup ktorým“;
- страница 55 – „číslo, ktoré“ уместо „числоторе“, „Jeden zo spôsobov, aby sa“ уместо „Jeden zo спôsобов aby sa“;
- страница 56 – „ α , ak je $\alpha > \beta$, resp. β ak je $\alpha \leq \beta$ “ уместо „ α ak je $\alpha > \beta$, resp. β ak je $\alpha \leq \beta$ “;
- страница 57 – „ $s b$, аž kým“ уместо „ $s b$ až kým“;
- страница 58 – „len tie, ktoré“ уместо „len tie ktoré“;
- страница 60 – „d také, že“ уместо „d také že“, „ (x, y) , ak je“ уместо „ (x, y) ak je“, „такé, že je NSN($a, 15$)“ уместо „такé že je NSN($a, 15$)“;

- страница 67 – „такé, щe je $x^2 = 2$ “ уместо „такé щe je $x^2 = 2$ “;
- страница 77 – „troch pravidiel, ktoré“ уместо „troch pravidiel ktoré“;
- страница 82 – „ako aj fakt, щe je“ уместо „ako aj fakt щe je“;
- страница 84 – „overiť, či platia, ak je n “ уместо „overiť či platia ak je n “;
- страница 85 – „konštant, ktorá sa“ уместо „konštant ktorá sa“, „Okrem toho, že“ уместо „Okrem toho že“;
- страница 86 – „Na žiadosť, aby“ уместо „Na žiadosť aby“;
- страница 88 – „ a, b, c , pre ktoré“ уместо „ a, b, c pre, ktoré“;
- страница 93 – „bodov, ktoré“ уместо „bodov ktoré“;
- страница 94 – „**komplanárne**, ak patria“ уместо „**komplanárne** ak patria“;
- страница 95 – „Priamka a bod, ktorý jej nepatrí“ уместо „Priamka a bod ktorý jej nepatrí“;
- страница 98 – „Roviny sú rovnobežné, ak“ уместо „Roviny sú rovnobežné ak“, „ A , ktorý“ уместо „ A ktorý“, „každá priamka, ktorá“ уместо „každá priamka ktorá“;
- страница 102 – „strany priamky a , ak sú“ уместо „strany priamky a ak sú“, „roviny α , ktoré sú“ уместо „roviny α ktoré sú“;
- страница 104 – „Všetky útvary, ktoré“ уместо „Všetky útvary ktoré“, „Mnohouholnica v rovine, v ktorej“ уместо „Mnohouholnica v rovine v ktorej“;
- страница 107 – „so začiatko T , ktorá patrí“ уместо „so začiatko T ktorá patrí“, „Úsečka, ktorá spája“ уместо „Úsečka ktorá spája“;
- страница 108 – „ P bod, ktorý“ уместо „ P bod ktorý“;
- страница 109 – „priamky a , také“ уместо „priamky a také“;
- страница 114 – „Urč $a : b : c : d$, ak je“ уместо „Urč $a : b : c : d$ ak je“, „ x, y a z , ak je“ уместо „ x, y a z ak je“;
- страница 115 – „za predpokladu, že je“ уместо „za predpokladu že je“, „atd.“ уместо „atd“, „Postupnosť čísel, ktorej je“ уместо „Postupnosť čísel ktorej je“;
- страница 116 – „**priamo úmerné**, ak je“ уместо „**priamo úmerné** ak je“, „z rovnakého materiálu.“ уместо „z rovnakého materiálu“;
- страница 118 – „predpokladom, že“ уместо „predpokladom že“;
- страница 119 – „Úlohy, v ktorých“ уместо „Úlohy v ktorých“;
- страница 120 – „veličina, ktorej“ уместо „veličina ktorej“;
- страница 123 – „rovnosť máme, že je“ уместо „rovnosť, máme že je“;
- страница 132 – „**styčné**, ak“ уместо „**styčné** ak“, „ p a q , ktoré“ уместо „ p a q ktoré“, „dve priamky, ktoré“ уместо „dve priamky ktoré“, „priamky p , ktorej“ уместо „priamky p ktorej“;

- страница 133 – „такá, щe јe“ уместо „такá щe јe“, „vynecháme“ уместо „vynechame“, „Trojuholník, ktorého“ уместо „Trojuholník ktorého“;
- страница 136 – „rovnakým spôsobom.“ уместо „rovnakým spôsobom“;
- страница 139 – „V polrovine, ktorú“ уместо „V polrovine ktorú“, „Dôsledok, ktorý“ уместо „Dôsledok ktorý“;
- страница 140 – „a a b, ktoré“ уместо „a a b ktoré“;
- страница 141, 184 – „Priamka, ktorá“ уместо „Priamka ktorá“, „taký, щe“ уместо „такý щe“;
- страница 142 – „vnútorný uhol, ktoré sú“ уместо „vnútorný uhol ktoré sú“, „vnútorné uhly, ktoré sú“ уместо „vnútorné uhly ktoré sú“;
- страница 143, 210 – „dokáž, щe јe“ уместо „dokáž щe јe“, „Dokáž, щe јe“ уместо „Dokáž щe јe“;
- страница 144 – „vyplýva, щe sa“ уместо „vyplýva щe sa“, „trojuholníka, ktorá sa“ уместо „trojuholníka ktorá sa“, „trojuholníka, ktoré sú“ уместо „trojuholníka ktoré sú“;
- страница 147 – „Priamky, ktoré“ уместо „Priamky ktoré“, „dokázali, щe sa“ уместо „dokázali щe sa“, „Priesečník priamok, ktoré“ уместо „Priesečník priamok ktoré“;
- страница 151 – „teoréme, ktorá sa môže“ уместо „teoréme ktorá sa môže“;
- страница 157 – „sú nadviazané, ak je“ уместо „sú nadviazané ak je“;
- страница 159 – „sú kolineárne, ak“ уместо „sú kolineárne ak“;
- страница 161 – „vyplýva, щe јe“ уместо „vyplýva щe јe“;
- страница 163 – „trojuholníka, ktorého“ уместо „trojuholníka ktorého“, „uhol, ktorý“ уместо „uhol ktorý“;
- страница 164 – „ ΔABC , ak je dané“ уместо „ ΔABC ak je dané“, „Dokážme, щe јe“ уместо „Dokážme , щe јe“;
- страница 165 – „„ ΔABC , ak je dané“ уместо „ ΔABC ak je dané“;
- страница 167 – „kružnicu k , ktorá“ уместо „kružnicu k , ktorá“;
- страница 168 – „Množina všetkých bodov, z ktorých“ уместо „Množina všetkých bodov z ktorých“;
- страница 170 – „jasné, щe tvrdenie“ уместо „jasné щe tvrdenie“;
- страница 171 – „taký, щe јe“ уместо „taký щe јe“;
- страница 172 – „dôkaz, щe“ уместо „dôkaz щe“;
- страница 173 – „**stredovo súmerný**, ak“ уместо „**stredovo súmerný** ak“;
- страница 174, 237 – „taký, щe јe“ уместо „taký щe јe“;
- страница 175 – „ ABC , ak je daný“ уместо „ ABC ak je daný“, „vektor, ktorého smer“ уместо „vektor ktorého smer“, „Priamka, ktorá“ уместо „Priamka ktorá“;

- страна 176 – „roviny, ktorá každý“ уместо „roviny ktorá každý“;
- страна 177, 227 – „tak, že“ уместо „tak že“, „postreh, ktorý“ уместо „postreh ktorý“, „ τ , ktorá zobrazuje“ уместо „ τ ktorá zobrazuje“;
- страна 178, 182, 183 – „dokáž, že je“ уместо „dokáž že je“;
- страна 180, 183 – „Dokáž, že je“ уместо „Dokáž že je“;
- страна 180, 239 – „Dokáž, že“ уместо „Dokáž ,že“, „ťažnicou, ktoré“ уместо „ťažnicou ktoré“, „(rozličné od T), v ktorých“ уместо „(rozličné od T) v ktorých“;
- страна 181 – „také, že“ уместо „také že“;
- страна 182 – „ako aj, že je“ уместо „ako aj že je“, „D, ktorý je“ уместо „D ktorý je“, „Ak sú uhly, ktoré“ уместо „Ak sú uhly ktoré“;
- страна 184 – „A, ktorý“ уместо „A ktorý“;
- страна 185 – „ABCD, ktorého stred“ уместо „ABCD ktorého stred“;
- страна 189 – „body, ktorými“ уместо „body ktorými“, „príklady, v ktorých“ уместо „príklady v ktorých“;
- страна 190 – „**ekvivalentné**, ak“ уместо „**ekvivalentné** ak“;
- страна 191 – „Konšanta, ktorá“ уместо „Konšanta ktorá“;
- страна 192 – „troch jednočlenov, ktoré“ уместо „troch jednočlenov ktoré“, „jednočlen, ktorý“ уместо „jednočlen ktorý“, „poradie, ktorým“ уместо „poradie ktorým“;
- страна 198 – „ $(P \cdot Q)$, ak je“ уместо „ $(P \cdot Q)$ ak je“;
- страна 200 – „postupom, až kým“ уместо „postupom až kým“;
- страна 202 – „ $A(x)$, ktoré“ уместо „ $A(x)$ ktoré“;
- страна 219 – „úsečky, ktorá je“ уместо „úsečky ktorá je“;
- страна 221 – „tvrdenie, ktoré“ уместо „tvrdenie ktoré“;
- страна 225 – „C také, že je“ уместо „C také že je“;
- страна 227 – „Postrehy, ktoré“ уместо „Postrehy ktoré“;
- страна 237 – „ $\Delta ABCD$, ak je“ уместо „ $\Delta ABCD$ ak je“;
- страна 239 – „ABC, ak je“ уместо „ABC ak je“;
- страна 240 – „ABC, ak je“ уместо „ABC , ak je“;
- страна 245 – „bodov, ktorých“ уместо „bodov ktorých“;
- страна 247 – „polroviny, ktorej“ уместо „polroviny ktorej“, „ (x_0, y_0) , ktorý“ уместо „ (x_0, y_0) ktorý“;
- страна 248 – „také, že je“ уместо „také že je“;
- страна 249 – „ (x) , ktorá“ уместо „ (x) ktorá“;

- страна 252 – „V teoréme, ktorú“ уместо „V teoréme ktorú“, „všimnúť, že“ уместо „všimnúť že“;
- страна 255 – „nerovnicu, ktorá“ уместо „nerovnicu ktorá“;
- страна 257 – „vtedy, ak“ уместо „vtedy ak“;
- страна 261 – „v tom, aby“ уместо „v tom aby“, „metóda, s ktorou“ уместо „metóda s ktorou“;
- страна 271 – „údaj, že sa“ уместо „údaj že sa“;
- страна 273 – „vyrobiť, aby“ уместо „vyrobiť aby“;
- страна 281 – „kalkulačka, že“ уместо „kalkulačka že“;

- **непотребно истицање речи тамним словима:**

- страна 72 – „(I +) a (N +)“ уместо „(I +) a (N +)“;
- страна 137 – „alebo veta“ уместо „alebo veta“;

- **неистицање речи тамним словима:**

- страна 10 – „**nesprávny**“ уместо „nesprávny“;
- страна 21 – „**podmnožina**“ уместо „podmnožina“, „**vlastná podmnožina množiny**“ уместо „vlastná podmnožina množiny“;
- страна 29 – „**trieda ekvivalencie**“ уместо „trieda ekvivalencie“;
- страна 49 - „**b deliteľ** čísla **a** a **násobok** čísla **b.**“ уместо „b deliteľ čísla a a násobok čísla b.“;
- страна 52 – „**vlastné delitle**“ уместо „vlastné delitele“;
- страна 53 – „**Eratostonovo sito**“ уместо „Eratostonovo sito“;
- страна 57 – „**základ**“ уместо „základ“;
- страна 62 – „**prirodzených čísel**“ уместо „prirodzených čísel“, „**celých čísel**“ уместо „celých čísel“, „**konečný desatiný zápis**“ уместо „konečný desatiný zápis“;
- страна 68 – „**množina reálnych čísel**“ уместо „množina reálnych čísel“;
- страна 69 – „**číselnej priamke**“ уместо „číselnej priamke“;
- страна 73 – „**zatvorená**“ уместо „zatvorená“;
- страна 79 – „**relatívna chyba**“ уместо „relatívna chyba“;
- страна 81 – „**štvorec**“ уместо „štvorec“, „**kub**“ уместо „kub“;

- страна 100 – „**úsečka**“ вместо „úsečka“;
- страна 101 – „**z tej istej strany**“ вместо „z tej istej strany“, „**z rôznych strán**“ вместо „z rôznych strán“;
- страна 104 – „**(geometrickým) útvaram**“ вместо „(geometrickým) útvaram“;
- страна 121 – „**Percentá a promile**“ вместо „Percentá a promile“;
- страна 130 – „**menšia**“ вместо „menšia“, „**menší**“ вместо „menší“;
- страна 132 – „**kolmica**“ вместо „kolmica“, „**päta**“ вместо „päta“;
- страна 135 – „**kruh**“ вместо „kruh“;
- страна 140 – „**vrcholové uhly**“ вместо „vrcholové uhly“;
- страна 148 – „**Obvodový uhol**“ вместо „Obvodový uhol“;
- страна 153 – „**3. v**“ вместо „3. v“, „**3. teorémy**“ вместо „3. teorémy“, „**1. teorémy**“ вместо „1. teorémy“, „**Úloha**“ вместо „Úloha“;
- страна 155 – „**Orientované úsečky**“ вместо „Orientované úsečky“;
- страна 160 – „**1., 2., 3.**“ вместо „1., 2., 3.“;
- страна 168 – „**Pokyny**“ вместо „Pokyny“;
- страна 170 – „**izometriách**“ вместо „izometriách“;
- страна 172 – „**osovo súmerný, ak**“ вместо „osovo súmerný ak“;
- страна 174 – „**rotáciou**“ вместо „rotáciou“;
- страна 176 – „**koincidencia**“ вместо „koincidencia“;
- страна 197 – „**stupňa**“ вместо „stupňa“, „**vedúcim členom**“ вместо „vedúcim členom“, „**vedúcim koeficientom**“ вместо „vedúcim koeficientom“, „**absolútnym členom**“ вместо „absolútnym členom“;
- страна 199 – „**deliteľný**“ вместо „deliteľný“;
- страна 205 – „**ekvivalentné pod podmienkou**“ вместо „ekvivalentné pod podmienkou“;
- страна 216 – „**dĺžkou úsečky AB alebo (euklidskou) vzdialenosťou**“ вместо „dĺžkou úsečky AB alebo (euklidskou) vzdialenosťou“;
- страна 217 – „**Vzdialenosť medzi bodom A a priamkou p**“ вместо „Vzdialenosť medzi bodom A a priamkou p“, „**vzdialenosťou dvoch rovnobežných priamok**“ вместо „vzdialenosťou dvoch rovnobežných priamok“, „**stupeň**“ вместо „stupeň“;

- страна 225 – „**Rovnoľahlosť**“ вместо „Rovnoľahlosť“;
- страна 229 – „**Podobnosť**“ вместо „Podobnosť“, „**podobné**“ вместо „podobné“;
- страна 247 – „**všeobecný tvar rovnice priamky**“ вместо „všeobecný tvar rovnice priamky“;
- страна 252 – „**Rovnice s parametrami**“ вместо „Rovnice s parametrami“;
- страна 262 – „**Riešenie**“ вместо „Riešenie“;
- страна 263 – „**určitá**“ вместо „určitá“, „**neurčitá**“ вместо „neurčitá“, „**nemožná**“ вместо „nemožná“;
- страна 265 – „**kladná**“ вместо „kladná“, „**záporná**“ вместо „záporná“, „**rastúca**“ вместо „rastúca“, „**klesajúca**“ вместо „klesajúca“, „**nula funkcie**“ вместо „nula funkcie“;
- страна 285 – „Vypočítajme vzdialenosť lodi od majáka vysokého 8 m.“ вместо „**Vypočítajme vzdialenosť lodi od majáka vysokého 8 m.**“;

- **непотребно истицање речи косим словима:**

- страна 58 – „v sústave so základom“ вместо „v sústave so základom“, „v desiatkovej sústave“ вместо „v desiatkovej sústave“;
- страна 84 – „so záporným číslom a“ вместо „so záporným číslom a“;
- страна 233 – „Zhodnosť uplatnením“ вместо „Zhodnosť uplatnením“;

- **неистицање слова/речи косим словима:**

- страна 11 – „p“ вместо „p“;
- страна 14 – „n výrokových“ вместо „n výrokových“;
- страна 24 – „a a ktorého“ вместо „a a ktorého“;
- страна 38 – „n daných bodov“ вместо „n daných bodov“;
- страна 42 – „vzorec F“ вместо „vzorec F“;
- страна 49 – „b delí“ вместо „b delí“;
- страна 52 – „deliteľ a čísla n zložený, potom a má“ вместо „deliteľ a čísla n zložený, potom a má“;
- страна 55 – „násobok čísel a a b“ вместо „násobok čísel a a b“;
- страна 58 – „pre každé prirodzené číslo a“ вместо „pre každé prirodzené číslo a“;

- страница 62 – „kde sú a a b hociktoré“ уместо „kde sú a a b hociktoré“;
- страница 67 – „ m je párne číslo“ уместо „ m je párne číslo“;
- страница 69 – „kapitoly Podobnosť“ уместо „kapitoly Podobnosť“, „číslo a je menšie“ уместо „číslo a je menšie“, „číslo a je menšie“ уместо „číslo a je menšie“, „Ak je a ľubovoľné reálne číslo“ уместо „Ak je a ľubovoľné reálne číslo“;
- страница 70 – „axióm úplnosti“ уместо „axióm úplnosti“;
- страница 74 – „reálnych čísl el x “ уместо „reálnych čísl el x “;
- страница 76 – „číslo x “ уместо „číslo x “, „hodnotou x “ уместо „hodnotou x^1 “
- страница 78 – „hranica absolútnej chyby“ уместо „hranica absolútnej chyby“;
- страница 81 – „mocnina čísla a “ уместо „mocnina čísla a “, „čísla a s nejakým“ уместо „mocnina čísla a s nejakým“
- страница 82 – „číslo a rôzne od nuly a každé“ уместо „číslo a rôzne od nuly a každé“, „celé číslo m “ уместо „celé číslo m “;
- страница 92 – „pre priamku c , ktorá je podmnožina“ уместо „pre priamku c ktorá je podmnožina“;
- страница 97 – „na priamke a určujeme“ уместо „na priamke a určujeme“, „všetky body priamky a “ уместо „všetky body priamky a “;
- страница 103 – „ktoré priamka p rozdeľuje“ уместо „ktoré priamka p rozdeľuje“;
- страница 133 – „priamka p “ уместо „priamka p “;
- страница 98 – „pre každú priamku a “ уместо „pre každú priamku a “;
- страница 100 – „patria priamke p “ уместо „patria priamke p “;
- страница 101 – „Nech je a “ уместо „Nech je a “, „všetky body priamky a “ уместо „všetky body priamky a “, „dva body priamky a “ уместо „dva body priamky a “, „Ak je priamka a “ уместо „Ak je priamka a “, „jednej z častí“ уместо „jednej z častí“;
- страница 102 – „nepatria priamke a sú z tej istej strany priamky a “ уместо „nepatria priamke a sú z tej istej strany priamky a “, „Ak priamka a “ уместо „Ak priamka a “, „vol'bou jednej z častí“ уместо „vol'bou jednej z častí“;
- страница 103 – „priamka p “ уместо „priamka p “;
- страница 106 – „má n vrcholov“ уместо „má n vrcholov“, „ n -uholník“ уместо „ n -uholník“;
- страница 107 – „ n -uholníka“ уместо „ n -uholníka“, „ n vrcholov“ уместо „ n vrcholov“;
- страница 108 – „priamka q “ уместо „priamka q “, „na priamke c “ уместо „na priamke c “, „ m krát“ уместо „ m krát“, „priamku a “ уместо „priamku a “, „priamkou a “ уместо „priamkou a “;
- страница 110 – „Dané sú úsečka AB a priamka p “ уместо „Dané sú úsečka AB a priamka p “;

- страница 113 – „*k* rozličné od nuly“ вместо „*k* rozličné od nuly“;
- страница 115 – „prirodzené číslo *a*“ вместо „prirodzené číslo *a*“;
- страница 118 – „vzorci *n*“ вместо „vzorci *n*“, „*kde je k* nejaké“ вместо „*kde je k* nejaké“;
- страница 124 – „*m* mesiacov“ вместо „*m* mesiacov“;
- страница 125 – „po *n* rokov“ вместо „po *n* rokov“;
- страница 134 – „priamka *p*“ вместо „priamka *p*“;
- страница 144 – „Nech je *p* priamka“ вместо „Nech je *p* priamka“, „na ktoré je *p* rozdelená“ вместо „na ktoré je *p* rozdelená“;
- страница 159 – „číslo *r*“ вместо „číslo *r*“;
- страница 162 – „jestvuje číslo *a*“ вместо „jestvuje číslo *a*“;
- страница 167 – „na priamke *p*“ вместо „na priamke *p*“, „ak je *p* os“ вместо „ak je *p* os“;
- страница 168 – „Z bodu *A*, ktorý“ вместо „Z bodu *A* ktorý“, „úsečke *c*“ вместо „úsečke *c*“;
- страница 170 – „body priamky *p*“ вместо „body priamky *p*“;
- страница 171 – „Nech je *s* priamka“ вместо „Nech je *s* priamka“;
- страница 180, 181 – „priamka *p*“ вместо „priamka *p*“, „priamku *p*“ вместо „priamku *p*“;
- страница 185 – „priamka *s*“ вместо „priamka *s*“, „priamke *s*“ вместо „priamke *s*“, „priamkam *a* a *b*“ вместо „priamkam *a* a *b*“; „rovnobežnú *s p*“ вместо „rovnobežnú *s p*“;
- страница 199 – „Celé číslo *a*“ вместо „Celé číslo *a*“;
- страница 201 – „Ak premenej *x*“ вместо „Ak premenej *x*“;
- страница 208 – „čísla *a* a *b*“ вместо „čísla *a* a *b*“;
- страница 212 – „hodnoty *x*“ вместо „hodnoty *x*“, „čísla *a* a *b*“ вместо „čísla *a* a *b*“;
- страница 215 – „Reálne čísla“ вместо „Reálne čísla“;
- страница 216 – „priamky *p*“ вместо „priamky *p*“;
- страница 219 – „*n-tej*“ вместо „*n-tej*“, „*m krát*“ вместо „*m krát*“;
- страница 223 – „na priamke *a*“ вместо „na priamke *a*“;
- страница 225 – „*k* nejaké reálne číslo“ вместо „*k* nejaké reálne číslo“, „*n* rovnakých časti“ вместо „*n* rovnakých časti“, „*m* dostatých časti“ вместо „*m* dostatých časti“;
- страница 233 – „Ak je *k* koeficient“ вместо „Ak je *k* koeficient“;
- страница 241 – „Ak sú *a* a *b*“ вместо „Ak sú *a* a *b*“;

- страница 244 – „hodnoty pre t “ вместо „hodnoty pre t “;
- страница 245 – „premennou x “ вместо „premennou x “, „premennej x “ вместо „premennej x “, „Nech sú k a n “ вместо „Nech sú k a n “, „pričom je k “ вместо „pričom je k “;
- страница 247 – „kde je m “ вместо „kde je m “;
- страница 248 – „aby sa x nezjavilo“ вместо „aby sa x nezjavilo“, „premennej x “ вместо „premennej x “;
- страница 250 – „Označme x “ вместо „Označme x “;
- страница 252 – „ x neznáma a a a b “ вместо „ x neznáma a a a b “;
- страница 253 – „rýchlosť v “ вместо „rýchlosť v “;
- страница 256 – „ x kilometrov“ вместо „ x kilometrov“;
- страница 257 – „čísla a a b “ вместо „čísla a a b “;
- страница 269 – „ y kilogramov“ вместо „ y kilogramov“, „ x kilogramov“ вместо „ x kilogramov“;
- страница 276 – „trigonometria“ вместо „trigonometria“;
- страница 277 – „odvesny a “ вместо „odvesny a “;
- страница 285 – „výška stromu h “ вместо „výška stromu h “, „výška h “ вместо „výška h “;
- страница 286 – „ n -uholník“ вместо „ n -uholník“, „ n -rovnoramenných“ вместо „ n -rovnoramenných“;
- страница 288 – „ t je čas“ вместо „ t je čas“, „ g gravitačná konštantă“ вместо „ g gravitačná konštantă“;

- **мало слово вместо великог:**

- страница 9 – „A Spôsoby zadania množín“ вместо „A spôsoby zadania množín“;
- страница 74 – „Často stretávame“ вместо „často stretávame“;
- страница 87 – „Ktorá z daných“ вместо „ktorá z daných“;
- страница 139 – „(Prečo?)“ вместо „(prečo?)“;
- страница 200 – „Najprv“ вместо „najprv“;
- страница 259 – „Neuspokojuje“ вместо „neuspokojuje“;

- **велико слово вместо малог:**

- страница 45 – „1) tak“ вместо „1) Tak“, „ak sa“ вместо „2) Ak sa“;

- страница 104 – „definícia“ вместо „Definícia“;
- страница 136 – „usudzujeme“ вместо „Usudzujeme“;
- страница 172 – „Oa“ вместо „OA“;
- страница 173 – „π body“ вместо „π. Body“;
- страница 197 – „angličtiny“ вместо „Angličtiny“;
- страница 251 – „implikácia“ вместо „Implikácia“;

- **непотребно акцентовање речи:**

- страница 3 – „Všetky“ вместо „Všetký“;
- страница 17 – „Modus ponens“ вместо „Módus ponens“, „Modus tolens“ вместо „Módus tolens“;
- страница 20 – „svojimi prvkami“ вместо „svojími prvkami“;
- страница 40 – „De Morganove“ вместо „De Morganové“;
- страница 52 – „všetky“ вместо „všetký“;
- страница 53 – „menšie“ вместо „menšíe“;
- страница 62 – „môžu sa zjavíť“ вместо „môžú sa zjavíť“;
- страница 85 – „mól“ вместо „mól“, „prirodzených“ вместо „prírodzených“;
- страница 107 – „so svojimi susednými vrcholmi“ вместо „so svojími susednými vrcholmi“;
- страница 122 – „znížovaní ceny x o p%“ вместо „znížovaní ceny x p%“;
- страница 138 – „príahlé“ вместо „príahlé“, „predchádzajúcu“ вместо „predchádzajucú“;
- страница 140 – „svojim žiakom“ вместо „svojím žiakom“;
- страница 142 – „priamkach“ вместо „priamkách“;
- страница 144 – „predchádzajúcich“ вместо „predchádzajúcích“;
- страница 146 – „všetky vrcholy“ вместо „všetký vrcholy“;
- страница 149, 150, 169, 242, 288 – „tetiva“ вместо „tetíva“ и сви облици ове речи су непотребно акцентованы
- страница 153 – „všetky strany“ вместо „všetký strany“;
- страница 154, 155 – „užitočné“ вместо „úžitočné“;
- страница 160 – „rovnobežných priamkach“ вместо „rovnobežných priamkách“;
- страница 172 – „svojimi osmi“ вместо „svojími osmi“;
- страница 178 – „priamkach“ вместо „priamkách“;

- страница 207 – „nájdeme“ вместо „najdeme“;
- страница 219 – „Analógne“ вместо „Analógné“;
- страница 232, 246, 276 – „svojimi“ вместо „svojími“;
- страница 256 – „riešime“ вместо „riešíme“;
- страница 278 – „môžu“ вместо „môžú“;

- **изостављање акцентовања речи:**

- страница 14 – „nejakého vzorca“ вместо „nejakeho vzorca“;
- страница 39 – „skúmajúc“ вместо „skúmajuc“;
- страница 48 – „utvárajú“ вместо „utváraju“;
- страница 54 – „nájdeme“ вместо „najdeme“;
- страница 55 – „každý z tých činiteľov“ вместо „každý z tych činiteľov“, „v jednom z tých čísel“ вместо „v jednom z tych čísel“;
- страница 63 – „predperiódā“ вместо „predperioda“, „dlhá periódā“ вместо „dlhá perioda“;
- страница 71 – „dôležitých operácií“ вместо „dôležitých operácií“;
- страница 77 – „Súčin týchto“ вместо „Súčin tychto“;
- страница 83 – „jedno z tých“ вместо „jedno z tych“;
- страница 88 – „dokázaných“ вместо „dokázanych“;
- страница 107 – „Z týchto“ вместо „Z tychto“;
- страница 108 – „týmito bodmi“ вместо „tymito bodmi“;
- страница 128 – „vyhľadávačov“ вместо „vyhľadaváčov“;
- страница 132 – „Vynecháme“ вместо „Vynechame“, „tých uhlov“ вместо „tych uhlov“;
- страница 134 – „dotýkajú“ вместо „dotýkaju“;
- страница 145 – „Z predchádzajúcej teorémy“ вместо „Z predchádzajucej teorémy“, „od vnútorného“ вместо „od vnútorneho“;
- страница 149 – „necháme“ вместо „nechame“, „o dotyčných úsečkách“ вместо „o dotyčných úsečkach“;
- страница 153 – „použijúc“ вместо „použijuc“;
- страница 163, 198, 226 – „týchto“ вместо „tychto“;
- страница 174 – „necháme“ вместо „nechame“;
- страница 181 – „zostrojené“ вместо „zostrojene“;

- страна 182 – „spájajú“ вместо „spájaju“;
- страна 183, 230 – „tých“ вместо „tych“;
- страна 190 – „s týmito“ вместо „s tymito“;
- страна 201 – „potom nám“ вместо „potom nam“;
- страна 215 – „napočítanými“ вместо „napočítanymi“;
- страна 250 – „dosiahnút“ вместо „disiahnut“;
- страна 252 – „Predtým“ вместо „Predtym“;
- страна 256 – „neplánuje“ вместо „neplanuje“;
- страна 258 – „nájst“ вместо „najst“;
- страна 264 – „sústava“ вместо „sustava“;

- **неправилно писање скраћенице:**

- страна 10, 11, 13, 16, 18, 23, 27, 30, 36, 38, 40, 45, 49, 51, 53, 54, 66, 73, 78, 81, 88, 96, 97, 98, 100, 101, 104, 112, 113, 114, 116, 117, 121, 124, 130, 137, 139, 143, 145, 147, 152, 155, 162, 163, 171, 173, 174, 177, 195, 197, 200, 204, 207, 217, 219, 224, 229, 232, 233, 236, 244, 245, 246, 247, 253, 254, 256, 257, 259, 260, 276, 278, 280, 286 – „т. ј.“ вместо „tj.“, „t.j.“, „Tj.“;

- **одвајање броја у другом реду:**

- страна 250 – „100 000“;
- страна 252 – „=1“;

- **одвајање мерне јединице од броја у другом реду:**

- страна 232 – „180 см“;
- страна 244 – „3 л“;
- страна 288 – „3 см“;
- страна 289 – „700 м“, „2 см“;

- **непостојање размака између броја и процента/промила/степена:**

- страна 121, 122, 123, 124, 125, 127, 128, 269, 271, 288 – „2 %“ вместо „2%“, „20 %“ вместо „20%“, „50 %“ вместо „50%“...

- **изостављање експонента:**

- страна 38 – „ 10^3 “ вместо „103“;
- страна 119 – „ y_2 “ вместо „ $y2$ “;
- страна 216 – „ $x_A \text{ a } x_B$ “ вместо „ $xA \text{ a } xB$ “;
- страна 286 – „ P_n “ вместо „ Pn “;

РЕШЕЊА ЗАДАТАКА УЗ УЏБЕНИК:

• **изостављање превода дела текста/речи/слова:**

- страна 10 – „NSD(119,91)“ вместо „(119,91)“;
- страна 60 – „т. ј. “ вместо „тј. “, „Pre“ вместо „За“;

• **непотребан текст/речи/слова:**

- страна 5 – „sú vtedy opísané“ вместо „sú vtedy opísané sú“;
- страна 16 – „Vtedy“ вместо „TVtedy“;

• **неадекватан превод:**

- страна 36 – у задатку бр. 25 под 1, 2 и 3 налази се грешка, вместо НЗС наводи се НЗД а у задатку бр. 27 под 1 налази се грешка, вместо НЗД наводи се НЗС;

• **неправилан облик речи:**

- страна 6 – „podľa tautológie“ вместо „podľa tautológií“;
- страна 10 – „väčšie ako 3, ktoré“ вместо „väčšie od 3 ktoré“;
- страна 15 – „ako súčin“ вместо „od súčinu“, „opačne od predpokladu“ вместо „opačne s predpokladom“;
- страна 16 – „podľa predošlých úsudkov“ вместо „podľa predošlých úsudkoch“, „patrí druhej polrovine“ вместо „patrí druhej polroviny“;
- страна 18 – „podľa teorémy“ вместо „podľa teoréme“;
- страна 32 – „zľava doprava“ вместо „zľava v pravo“;
- страна 46 – „zľava doprava“ вместо „zľava v spava“;
- страна 60 – „na základe prvej rovnice“ вместо „на зáklаде првеј ровници“;

• **правописна грешка:**

- страна 4 – „v rozpore s“ вместо „v rozpore z“;
- страна 10 – „formovali“ вместо „formovaly“;
- страна 30 – „bodmi“ вместо „bodmy“;
- страна 49 – „z oboch ciev“ вместо „z oboch cievý“;

- **словна грешка:**

- страна 4 – „tabuľku“ вместо „tabuúku“;
- страна 6 – „je správny“ вместо „jje správny“;
- страна 15 – „lebo“ вместо „jlebo“,
- страна 20 – „Nech je“ вместо „Nech jee“,
- страна 21 – „potom“ вместо „тrotom“;
- страна 23 – „rovnoramenný“ вместо „jrovnoramenný“;
- страна 24 – „je stredná priečka“ вместо „jje stredná priečka“, „Dokážeme“ вместо „Doážeme“,
- страна 25 – „je CE“ вместо „jeCE“;
- страна 40 – „také“ вместо „ttaké“;
- страна 51 – „Jednoducho“ вместо „JJednoducho“;
- страна 56 – „Množina“ вместо „Množiuna“;

- **спајање речи:**

- страна 22 – „je OA“ вместо „jeOA“,
- страна 36 – „Z týchto“ вместо „Ztýchto“,
- страна 43 – „je ťažnica“ вместо „jeťažnica“,

- **непостојање размака између знака интерпункције и речи/броја:**

- страна 16 – „A, ako čo je“ вместо „A , ako čo je“;
- страна 18 – „76 kg“ вместо „76kg“, „6,75 %“ вместо „6,75%“;
- страна 35 – „dostávame, že je“ вместо „dostávame,že je“;

- страница 48 – „80 %“ вместо „80%“, „20 %“ вместо „20%“, „40 %“ вместо „40%“
- страница 54 – „26 °C“ вместо „26°C“, „32 °C“ вместо „32°C“;

- **непотребан размак између знака интерпункције и речи:**

- страница 7 – „symetrická, lebo“ вместо „symetrická , lebo“;
- страница 10 – „tvrdí, že“ вместо „tvrdí ,že“, „n číslo, ktoré“ вместо „n číslo ktoré“;
- страница 16 – „Aa, ktoré sú“ вместо „Aa ,ktoré sú“;
- страница 65 – „AB, ktoré“ вместо „AB , ktoré“;

- **изостављање знака интерпункције:**

- страница 9 – „čísel, ktoré“ вместо „čísel ktoré“;
- страница 10 – „y, ktoré“ вместо „y ktoré“;
- страница 10, 11 – „vyplýva, že“ вместо „vyplýva že“;
- страница 12 – „také, že je“ вместо „také že je“, „dokázať, že je“ вместо „dokázať že je“,
- страница 23 – „cez M, ktorá je“ вместо „cez M ktorá je“;
- страница 40 – „bod, ktorý“ вместо „bod ktorý“;
- страница 59 – „riešiť, ak sa“ вместо „riešiť ak sa“;
- страница 65 – „máme, že je“ вместо „máme že je“;

- **знак интерпункције на почетку реченице:**

- страница 52 – „ , respektíve“;

- **неистицање речи косим словима:**

- страница 10 – „n číslom 13“ вместо „n číslom 13“;
- страница 15 – „n bodov, z ktorých“ вместо „n bodov z ktorých“, „bod P, ktorý“ вместо „bod P ktorý“;
- страница 44 – „kružnice k a priamky t“ вместо „kružnice k a priamky t“;
- страница 54 – „pre každé x“ вместо „pre každé x“;

- **мало слово уместо великог:**

- страна 16 – „(Nakresli zodpovedajúce obrázky.)“ вместо „(nakresli zodpovedajúce obrázky.)“;

- **изостављање акцентовања речи:**

- страна 30, 50 – „týchto“ вместо „tychto“;

- **неадекватно акцентовање речи:**

- страна 12 – „nie je správna“ вместо „nie je spravná“;
- страна 18 – „9 nákladných áut“ вместо „9 nákladných aút“;
- страна 42 – „tetivy“ вместо „tetívy“;

- **неправилно писање скраћенице тј.:**

- страна 4, 5, 8, 10, 12, 21, 23, 24, 25, 29, 30, 35, 41, 49, 50, 51, 55, 57, 58, 60, 64 – „t.j.“, „tj.“ вместо „t. j.“;

Показатељ 2 - Дужина и конструкција речи одговарају узрасту ученика – задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4 (четири). Реченична конструкција је правилна и јасна, усаглашена са узрастом ученика, што доприноси томе да градиво буде разумљиво ученицима којима је намењено.

Показатељ 3 – Текст је језички и стилски уједначен – задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4 (четири). Употребљен је научни стил, а у складу са градивом и стручна терминологија. Стил је прецизан, без фигуративности или неразумљивих елемената.

Показатељ 4 - Страни изрази се користе само када је то неопходно - задовољен је у потпуности и оцењен оценом 4 (четири). Страни изрази су употребљени искључиво због специфичности градива. За њих су дата одговарајућа објашњења, формулисана једноставним речником.

Показатељ 5 – Језик којим је уџбеник написан доприноси лакшем разумевању градива – задовољен је у потпуности и оцењен је оценом 4 (четири). Кохерентност језика је на одговарајућем нивоу. Идеје су правилно повезане, што доприноси лакшем разумевању градива. Језик уџбеника је јасан, прецизан и доприноси олакшавању процеса учења.

На основу претходно изложеног, закључује се да је испуњен Стандард 4 – Језик уџбеника је одговарајући и функционалан.